

Dissertatio academica, sistens nomenclatorem botanicum / [Bengt Berzelius].

Contributors

Berzelius, Bengt, 1739-1777.

Linné, Carl von, 1707-1778.

Uppsala universitet.

Publication/Creation

Holmiæ : Literis direct. L. Salvii, [1759]

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/bfnq7x6y>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

D. D.

DISSERTATIO ACADEMICA,
SISTENSNOMENCLATOREM
BOTANICUM,

QUAM

CONSENT. EXPERIENT. FACULT. MEDICA
IN ILLUSTR. AD SALAM LYCÆO

SUB PRÆSIDIO

*VIRI NOBILISSIMI Atque EXPERIENTISSIMI*DN. DOCT. CAROLI
LINNÆI,EQVITIS AURATI DE STELLA POLARI,
ARCHIAT. REG. MED. ET BOTAN. PROFESS.

ACAD. UPSAL. HOLM. PETROPOL. BEROL. IMPERIAL.


LONDIN. MONSPEL. TOLOS. FLORENT. SOCI.

PUBLICO ERUDIT. EXAM. SUBJICIT

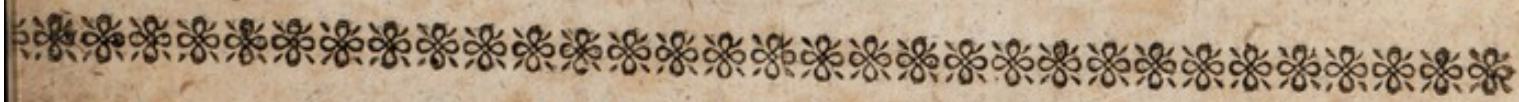
BENEDICTUS BERZELIUS,

OSTRO-GOTHUS.

IN AUDITORIO GUSTAVIANO

DIE  DECEMB., ANNI MDCCLIX.

H. A. M. S.



HOLMIÆ,

Literis Direct. LAURENTII SALVII

PROFESSORI.

AMPLISSIMO. Atque. EXPERIENTISSIMO.

D: NO. OLAO. ACRELL.

Patrono. Faventissimo.

GENEROSO. Atque. NOBILISSIMO.

JUDICI. CASTRENSI.

D: NO. ERICO. ERNESTO.
SNOILSKI.

Promotori. Perbenevolo.

ADMODUM REVERENDO. Atque. CLARISSIMO.

DOMINO.

JOANNI. BERSSELIO.

Pastori. In. Rök. Et. Heda.

Vigilantissimo.

Parenti. Nunquam. Non. Colendo.

Hoc.

Quaecumque.

Vestris. Nominibus.

Pietatis.

Reverentiæ.

Obsequii.

Monumentum.

Devotissimo. Animi. Cultu.

Ponit.

Omne. Prosperitatum. Genus.

Simul.

Adprecaturus.

BENEDICTUS. BERZELIUS.



ostquam recentiori hoc ævo solerti
multorum opera ad Summum Res
Herbaria fastigium est evecta, pri-
scis seculis ignotam obtinuit lucem;
generibus enim per solidos chara-
cteres determinatis, nominata plan-
ta, ex dato ipsi nomine, mox innotescit.

Cumque accidat hoc ævo, quod præstantis-
simi Viri, non raro, opera sua, imprimis occo-
nomica, & non raro medica, vernacula lingua con-
signare soleant; qua occasione etiam plantis no-
mine inquilino determinatis fit, ut quando Natio-
nes aliæ libros propria singulis gentibus lingua scri-
ptos, in suam utilitatem legunt, consulendi sæpe
sunt Botanici, quænam planta hoc vel illo nomi-
ne intelligatur. At vero præstantissimi Botanici
sæpe ad nomina indigena hærent, cum neque in
Caspari Bauhini Pinace, neque in *Synonomiis*
usitatissimis reperiantur. Hinc Botanicis patriæ non
inutilem, ut spero, operam navaturus sum, dum pro-
posuero



posuero homonymias plantarum nominibus *Galliacis, Anglicis, Belgicis & Germanicis*, quo quivis, ad lectionem ejusmodi librorum, primo intuitu eruat, ad quodnam genus singula spectent.

SVECANA heic prætermisi, utpote quæ dudum in *Flora Svecica* copiose sunt enumerata.

ITALICORUM difficillime obtinentur, præter ea, quæ in *Flora sua Veronensi* tradidit, Clariss. *Seguierus*; quum etiam hoc tempore floræ Italicæ longæ sunt rarissimæ, ut, excepta Veronensi, vix ulla Italica nomine digna occurrat.

HISPANICA & LUSITANICA nomina vix in ullo solido scripto Botanico reperire potui,

DANICA Svecanis & Germanicis adeo sunt affinia, ut ex his pleraque mixta sint.

In hoc Nomenclatore conficiendo idem apud cæteras gentes, quod in nostratibus, usu venire perspexi, eandem nempe plantam in diversis ejusdem regni provinciis diversa fortiri nomina. Cum vero chartarum hæc angustia copiam dicendorum non admittat, præstantiorem tantum elegi dialectum, utque viam tenerem tutissimam, Summos Botánicos in patria suas plantas adscribentes, sum secutus, atque adeo pleraque GALLICA, a *Tournefortio*, ANGLICA a *Rajo*, BELGICA a *Gortero*, GERMANICA a *Ruppio*, *Boehmero* aliisque sum mutuatus.

MENTZELIUS (Christianus) in *indice polyglotto* sistit Græca, Italica, Hispanica, Gallica, Anglica,



Anglica, Germanica, Danica, Bohemica, Polonica, Arabica, aliarum lingvarum nomina plantarum summo studio collecta; cum vero nomenclaturam ejus a Botanicoꝝ jam nominatis, non raro majorem in modum dissentire deprehenderim, ipsi adhærere minus consultum duxi.

Nomina Latina tantum *Generica* recensui, ad species enim exspatiari nimis mihi diffusum foret argumentum, quod aliis libenter relinquo. In his recensendis imprimis plantas *Europæas* assumsi, & præter eas, quæ in *hortis Europæarum* vulgatissima sunt. Plantas enim *Indicas* Europæis nominibus enumerare superfluum duxi; Europæi enim in Indias delati nomina Europæa plantis imponunt ob qualemcunque cum Europæis convenientiam, cum tamen sæpius vix minima cum iisdem intercedat cognatio.

Plantarum Europæarum plurima sunt genera, quæ vulgus innominata reliquit, quum nec singulari sapore aut odore, nec quopiam *Oeconomico* aut *Medico* usu se commendent, nec magnitudine, nec speciosis floribus, nec insigni alia nota vulgo innotescant, Hinc multis nulla nomina indigena imposita fuere, ut *Saginæ*, *Moehringiæ*, *Peplis*, & ejusmodi pluribus.

Ut meos intra chartulam hanc angustam coarctarem limites, genera secundum sexualem disposui methodum, synonymis per columnas designatis. Si lector ex hoc sibi conficiat, secundum distinctas linguas, distinctos indices alphabeticos, facilius eruat nomen Botanicoꝝ usitata lingua vulgare; quod arcti heic limites non admittunt.

MONAN.



M O N A N D R I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Amomum.	Gingembre.	Ginger.	Gember.	Ingber.
Canna.	Balifier.	Cane.		
Salicornia.	Soude.	Glaſſwort.	Krabbequaad.	Glaſſwurtz.

D I A N D R I A.

Jasminum.	Jasmin.	Jasminae.		Jesmin.
Ligustrum.	Troëne.	Privet.	Keelkruyt.	Beinhülzen.
Phillyrea.	Filaria.			
Olea.	Olivier.	Olive.	Olyfboom.	Oliven.
Syringa.	Lilac.			
Veronica.	Veronique.	Speedwell.	Eerenprys.	Ehrenpreiſt.
Gratiola.	Herbe à pauvre.	Hedge Hyſſop.	Gods genade.	Gottes gnade.
Pingvicula.	Grassette.	Butterwort.		
Verbena.	Verveine.	Vervain.	Yzerbard.	Eisenhart.
Rosmarinus.	Romarin.	Rosemary.	Rosmaryn.	Rosmarein.
Salvia.	Sauge.	Sage.	Salie.	Salbey.
Sclarea.	Toute bonne.	Clary.	Scarley.	Scharlachkraut.
Piper.	Poivre.	Pepper.	Peper.	Pfeffer.

T R I A N D R I A.

Valeriana.	Valeriane.	Valerian.		Baldrian.
Locusta.	Mache.			Nüſſenſallat.
Tamarindus.	Tamarin.	Tamarind.		
Iris.	Flambe.	Gladwyn.		Schwertel.
Crocus.	Safran.	Saffron.	Lifch.	Saffran.
Cyperus.	Souchet.		Saffraan.	
Eriophorum.		Cottongraſſ.		Flachsgraſſ.
Saccharum.	Sucre.	Sugar.	Suiker.	Zucker.
Phalaris.	Gr. à canarie.	Canarygraſſ.	Kanarizaad.	Canarieſam.
Panicum.	Panis.	Panick.	Rietgraas.	
Milium.	Mil.	Millet.	Geerſt.	Hirſen.
Bromus.			Drawik.	
Arundo.	Roseau.	Reed.	Dekriet.	Schilff.
Avena.	Avoine.	Oats.	Haaver.	Haber.
Lolium.	Zizanie.	Darnel.	Dolyk.	Dreſſpe.
Secale.	Segle.	Rie.	Rogge.	Rocken.
Hordeum.	Orge.	Barley.	Gerſt.	Gerſten.
Triticum.	Froment.	Wheat.	Tarwe.	Waitzen.



T E T R A N D R I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Dipsacus.	Card. à bonnetier.	Teazel.	Kardeen.	Karten.
Scabiosa.	Scabieuse.			Apostenkraut.
Asperula.	Muguet.	Woodroof.	Walmeeſter.	Mäſerich.
Galium.	Caillelait.	Ladies bedſtraw	Walſtro.	Labkraut.
<i>Aparine.</i>	Gratteron.	Clivers.		Klebrick.
Rubia.	Garance.	Madder.	Krap.	Färber röthe.
Plantago.	Plantain.	Plantain.	Weegbree.	Wegerich.
Cornus.	Cornouiller.	Dogwood.		Hartreder.
Trapa.	Macres.		Waternoton.	Slachelnüze.
Alchemilla.	Pie de lion.	Ladys mantle.	Senaw.	Marien mantel.
Cuscuta.	Goutte.	Dodder.	Wrange.	Flachs ſeide.
Ilex.	Houx.	Holly.	Hulſt.	Stechbaum.
Potamogeton.	Epi d' eaux.	Pondweed.	Svemkruid.	Saamkraut.

P E N T A N D R I A.

Lithospermum.	Gremil.	Gromwell.	Steenſact.	Steinſaame.
Anchusa.	Bugloſe.	Alkanet.		Ochſenzunge.
Cynogloſſum.	Langue de chien	Hundſtonge.		Hundszunge.
Symphytum.	Conſoude.	Comfrey.	Heelwortel.	Walwurtz.
Cerinthe.	Melinet.	Honey wort.		
Borago.	Bourrache.	Borage.	Bernafie.	Wolgemuth.
Echium.	Viperine.	Vipers.		
Primula.	Primevere.	Primroſe.	Sleutelbloem.	Schlüſſelblum.
Cyclamen.	Pain de pourceau	Sowbread.		
Lyſimachia.	Corneille.	Loſtrive.		
<i>Nummularia.</i>	Monoyère.	Twopens herb.	Penning kruit.	Wiefengeld.
Anagallis.	Mouron.	Pimpernel.		Gauchheil.
Convolvulus.	Liſeron.	Bindweed.	Winde.	Winde.
Campanula.	Campanule.	Bellflower.		Glöcklein.
Rapunculus.	Rèponce.	Rampions.	Rapuncen.	Rapuntzel.
Cinchona.	Quinquina.	Jefuits tree.	Chinachina.	
Lonicera.	Chevre feville.	Honey ſuckle.	Kamperfoelie.	Zaungilge.
Verbafcum.	Bouillon.	Mullein.	Wollekruit.	Wollkraut.
Datura.	Pom. epineuſe.	Thornapple.		Stechapfel.
Hyofcyamus.	Juſquiame.	Henbane.	Dolkruyd.	Bilſenkraut.
Nicotiana.	Tobac.	Tobacco.	Tabacq.	Toback.
Atropa.		Dwale.	Bullbeſien.	Tollberen.
Phyſalis.	Coqueret.	Wintercherry.		Judenkirſchen.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Solanum.	Morelle.	Night shade.		Nachtschatten.
Melongena.	Mayenne.	Mad apple.	Dol Appel.	
Lycopersicon.	Pomme dorée.	Love apple.	Appel der lifde.	
Rhamnus.	Nerprun.	Buckthorn.	Duynbesie.	Wegedorn.
Evonymus.	Fufain.	Prickwood.	Luisebom.	Spindelbaum.
Ribes.	Groselier.	Currant.	Aalbesien.	Johan-beeren.
Hedera.	Lierre.	Ivy.	Eyloof.	Epheu.
Vitis.	Vigne.	Vine.	Wynstok.	Weinstock.
Vinca.	Pervenche.	Periwinckle.	Maagdepalm.	Sinngrün.
Nerium.	Nerion.	Oleander.	Rose Laurier.	Unholder.
Asclepias.	Domte-venin.	Swallow wort.	Swaluwewort.	Schwalbenwurt
Beta.	Poirée.	Beet.	Rodebeet.	Rote Rüben.
Ulmus.	Orme.	Elm.	Ypen.	Rüstern.
Gentiana.	Gentiane.	Fellwort.	Moldelgeer.	Lungenblum.
Eryngium.	Paniceaut.	Seattolly.	Erysdistel.	Manstrew.
Daucus.	Carotte.	Carrot.	geelewortele.	Möhren.
Crithmum.	Bacille.	Samphire.	see Venkel.	
Heracleum.	Berce.	low Barsnep.	Bærenklow.	Porst.
Sisarum.	Chervi.	Skirret.	Suikerwortel.	Goerlein.
Ligusticum.	Liveche.	Lovage.	Lavas.	Liebstockel.
Cicuta.	Cigue.	Hemlock.	Scheerling.	Wieterich.
Cereseolium.	Cerfeuil.	Chervil.	Kervel.	Koerbel.
Imperatoria.	Otrouche.	Masterwort.	Meeſter-wortel.	Meiſterwurtz.
Paltinaca.	Panais.	Parſnep.	Witte Wortel.	Pafternack.
Smyrnium.	Maceron.	Alexanders.		
Anethum.	Anet.	Dill.	Dil.	Dylle.
Foeniculum.	Fenouil.	Fennel.	Venkel.	Fenchel.
Carum.	Carvi.	Caraway.	Coruwy.	Kümmel.
Pimpinella.	Boucage.	burnet Saxifrage	Bevernaert.	
Apium.	Ache.	Smallage.		Celleri.
Petroselinum.	Perfil.	Parsley.	Peterselic.	Peterlein.
Rhus.	Sumac.	Sumach.	Smak.	Färberbaum.
Cotinus.	Fuſtet.			
Viburnum.	Viorne.			
Opulus.	Obier.	Gelder-rose.		Hirschholder.
Sambucus.	Sureau.	Elder.	Vlier.	Hollunder.
Asaphylæa.	Nez-coupé.	Bladdernut.		Pimpernuß.
Alfina.	Morgelinae.	Chichweed.		Meirich.
Linum.	Lin.	Flax.	Vlas.	Flachs.
Oroſera.		Sundew.		Sonnenthau.
Statice.		Thrift.		



H E X A N D R I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Leucojum.	Perce-nège.	Snowdrop.		Mertzblumen.
Galanthus.		Snowdrop.		Schnee-tropfen.
Narcissus.	Narcisse.	Daffodil.	Narcis.	Narcissen.
Allium.	Ail.	Garlick.	Look.	Knoblauch.
Cepa.	Oignon.	Onion.	Ajuyn.	Zwiebeln.
Porrum.	Porreau.	Leeks.	Porrey.	
Lilium.	Lis.	Lily.	Lelien.	Lilie.
Tulipa.	Tulipe.	Tulip.	Tulp.	
Ornithogal.	Churles.	Birds foot.		Ackerzwiebeln.
Asparagus.	Asperge.	Sperage.	Aspergies.	Spargel.
Convallaria.	Muguet.	Lily convally.	Lil. v. den dale.	Mayenblüm.
Acorus.		Flay.	Calmoes.	Kalmuss.
Juncus.	Jonc.	Rush.		Binsfen.
Berberis.	Epine vinette.	Barberry.	Suerboom.	Sauerdorn.
Oryza.	Riz.	Rice.	Ryft.	Riz.
Rumex.	Patience.	Doch.	Patig.	Grind-wurtz.
Acetosa.	Ozeille.	Sorrel.	Zuring.	Saurampfer.
Colchicum.	Colchique.		Tytlofen.	Herbstblumen.

H E P T A N D R I A.

Æsculus.	Maronnier.	Horfe Chesnut.	Paarde Castanië.	Ross-castanien.
----------	------------	----------------	------------------	-----------------

O C T A N D R I A.

Tropæolum.	Capucine.			Indian-Kresse.
Vaccinium.	Airelle.	Billberry.	Whortles.	Heidelbeeren.
Erica.	Bruyere.	Heath.	Heyde.	Heide.
Daphne.	Garou.		Miserieboom.	Kellerhals.
Polygonum.	Renouée.	Knotgrafs.	Kreupelgrafs.	Wegegrafs.
Fagopyrum.	Sarrafin.	Brank.	Heidenkorn.	Buchweitz.
Bistorta.	Bistorte.	Bistort.	Hertzonge.	Naterwurtz.
Cardiosperm.	Pois d'merveille.			
Paris.	Estrange loup.	Oneberry.	Spinnecoppen.	Einbeer.

E N N E A N D R I A.

Laurus.	Laurier.	Laurel.	Laurusboom.	Lorbeer.
---------	----------	---------	-------------	----------

D E C A N D R I A.

Ruta.	Rüe.	Rue.	Ruiten.	Raute.
Hæmatoxyl.	Campeche.	Logwood.		

Arbutus

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Arbutus.	Arbousir.	Strawberry.		Erdbeerbaum.
Pyrola.	Pirole.	Wintergreen.		Wintergrün.
Saxifragia.	Saxifrage.	Saxifrage.		Steinbrech.
Dianthus.	Ocillet.	Pink.	Angelier.	Nelcken.
Silene.		Campion.		Wiederstofs.
Agrostema.		Cockle.	Krageblom.	
Stellaria.		Stichwort.		Meyrick.
Sedum.	Orpin.		Tripmadam.	Fette Henne.
Spergula.		Spurry.		

D O D E C A N D R I A.

Asarum.	Cabaret.	Asarabacca.	Hasselwortel.	Haselwurtz.
Portulaca.	Pourpier.	Portulac.	Porcellyn.	Burtzel.
Agrimonia.	Acgremoine.	Agrimony.		Adermennig.
Reseda.		Rocket.		
Luteola.	Gaude.	Woad.	Weed.	Streichkraut.
Euphorbia.	Spurge.	Spurge.	Wolfsmelk.	Teuffelsmilch.
Sempervivum.	Joubarbe.	Houfeleck.	Huislook.	Hauswurtzel.

I C O S A N D R I A.

Cactus.	Raquette.			
Myrtus.	Mirte.	Myrtle.	Mirtenboom.	Myrten.
Punica.	Grenadier.	Pomegranate.	Granaatappel.	Granatapfel.
Amygdalus.	Amandier.	Almond.	Amandel.	Mandelbaum.
Persica.	Pècher.	Peach.	Perzik.	Pfersich.
Prunus.	Prunier.	Plum.	Pruimen.	Pflaumen.
spinosa.	Prunelier.	Blackthorn.	Slee.	Schlehen.
Cerasus.	Cerifier.	Cherry.	Kerseboom.	Kirschen.
Armeniaca.	Abricotier.	Apricot.	Appelcosen.	Appricosen.
Crataegus.	Alisier.	Beamtree.		Eltz f. Artz.
Oxyacantha.	Aubepine.	Withe thorn.	Hagedorn.	Weissdorn.
Sorbus.	Sorbier.	Quicken.	Qualster.	Quitschbeer.
Mespilus.	Nefflier.	Medlar.	Mispelboom.	Mispeln.
Pyrus.	Poirier.	Pear.	Peer.	Birnen.
Malus.	Pommier.	Apple.	Appel.	Apfel.
cydonia.	Cognassier.	Quince.	Quee.	Quitten.
Filipendula.	Filipendule.	Dropwort.	Gerwe.	roter Steinbrech.
Rosa.	Rosier.	Briar.	Roos.	Rosen.
Rubus.	Ronce.	Bramble.	Braam.	Hinbeeren.



LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Fragaria.	Fraisier.	Strawberry.	Aardbezien.	Erdbeeren.
Potentilla.	Quintefeuille.	Cinquefol.	Vyfvinger.	Funffblad.
Anserina.	Argentine.	Tansy.	Ganseryk.	Gänserich.
Tormentilla.	Tormentille.	Tormentil.	Meerwortel.	Blutwurtz.
Geum.	Beneditre.	Avens.	Gezegentkruid.	Maerwurtzel.

P O L Y A N D R I A.

Capparis.	Caprier.	Caper.	Kappers.	Cappern.
Chelidonium.	Eclaire.	Celandine.	Schellekruit.	Schalbenkraut.
Papaver.	Pavot.	Poppy.	Mannekop.	Mohn.
Nymphæa.	Nenufar.	Water Lily.	Plompen.	See-Rosen.
Bixa.	Roucou.	Arnotta.	Orleans.	
Tilia.	Till.	Limetree.	Linde.	Lindenbaum.
Caryophyllus.	Geroslier.	Cloves.	Nagels.	Näglein.
Mimosa.	Sensitive.	Sensitive.		
Pæonia.	Pivoine.	Pejony.	Pæoni.	Pfingst-Rosen.
Delphinium.	Pied'alouelle.	Lark spur.	Reddersporen.	Ritterspohren.
Aconitum.	Aconit.	Monkshood.		Wolfswurtz.
Nigella.	Nielle.	Fennelflower.	Blomtjes in t'hair,	schwartz Kümmel.
Anona.	Assiminier.			
Anemone.	Anemone.	Windflower.	Anemone.	Storchsblumen.
Pulsatilla.	Coquelourde.	Pasqueflower.	Keukenschelle.	Osterblume.
Adonis.		Red Maities.	Bruinellekens.	Teuffelsaugen.
Ranunculus.	Renoncule.	Crowfoot.	Hanevoet.	Hanenfuss.
Helleborus.	Ellebore.	Hellebore.	Nieskruit.	Christwurtz.
Caltha.		marsh Marigold.	Botterblom.	

D I D Y N A M I A

Ajuga.		Bugle.	Senegroen.	Güntzel.
Teucrium.	Germandrée.	Germander.	Balengel.	Gamander.
Chumæpithys.	Ivette.			Scag kraut.
Satureja.	Sarriete.	Savory.	Keulen.	Zatrey.
Hyssopus.	Hisope.	Hyssop.	yfop.	Ifop.
Nepeta.	Herbe achat.	Nep.	Knipth.	
Lavendula.	Lavande.	Lavender.	Lavendel.	Lavendel.
Betonica.	Betoinc.	Betony.	Betoni.	Betoiën.
Mentha.	Menthe.	Mint.	Munt.	Myntze.
Pulegium.	Pouliot.	Penny royal.	Poley.	Poley.
Glechoma.		Turnhoof.	Aardveit.	Gynderman.
				Lamium

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Lamium.	Ortie morte.	Archangel.	dove Netelen.	todte Nessel.
Sideritis.	Crapaudine.			
Marrubium.	Marrube.	Horehound.	Malrouwe.	Andorn.
Cardiaca.	Agripaume.	Mother wort.	Hertsgeſpan.	Hertzgeſperr.
Origanum.	Origon.	Origanys.	Orego.	Dofen.
Majorana.	Marjolaine	Marjoram.	Majoleyn.	Meiran.
Thymus	Thim.	Thyme.	Thym.	Tymian.
Scippylum.	Serpplet.			Quendel.
Meliſſa.	Meliſſe.	Beaulm.	Meliſſe.	Mutterkraut.
Ocymum.	Baſilic.	Baſil.		Baſilienkraut.
Prunella.	Brunelle.	Selfheal.	Brune.	Braunelle.
Scutellaria.	Toque.			
Euphraſia.	Eufraiſe.	Eyebright.	Klaaroog.	Augentroſt.
Melampyrum.	Ble noir.	Cow - whet.	Paertsblom.	Kuhweizen.
Pedicularis.	Pediculaire.	Rattle.		Glitch.
Antirrhinum.	Muſſe de Veau.	Toadflax.	Vlaſkruyd.	Leinkraut.
Scrophularia.	Scrofulaire.	Figwort.	Speen kruit.	Braunwurtz.
Digitatis.	Digitale.	Foxglove.		Fingerhut.
Orobanche.		Bromrape.	Bremrape.	Hanff mǎnngen

T E T R A D Y N A M I A.

Myagrūm.		Goldofpleaſure.	Viten tuit.	Flachsdotter.
Lepidium.	Paſſerage.	Dittander.	Pepercruit.	ſeyfkraut.
<i>Naſturtium.</i>	Creſſon.	Creſſes.	Karſe.	Kreſſe.
<i>Burs. paſſor.</i>	Tabouret.	Shephers pouch.	Herdeſtas.	Hirtentaſche.
Cochlearia.	Cuillerée.	Scurvy graſſ.	Lepedkruyd.	Löffelkraut.
<i>Armoracia.</i>	Raiſort ſauv.	Horſeradiſh.	Merreddich.	Kreen.
<i>Sophia.</i>		Flixweed.		Wellſaamen.
Eryſimum.	Tortelle.			
Cheiranthus.	Gariflier.	Gilli ſoſker.	Stockviolier.	gelbe Violen.
Hesperis.	Iuliane.	Damesviolet.	Bl. v. damaſt.	Nachtviolen.
Brassica.	Chou.	Cabbage.	Kool.	Kohl.
<i>Rapa.</i>	Rave.	Turneps.	Knolle.	Rüben.
<i>Eruca.</i>	Roquette.	Rocket.		
Sinapis.	Moutarde.	Mustard.	Herik.	Senff.
Raphanus.	Raiſort.	Radiſh.		Rettich.
ſtatis.	Pafſtel.	Woad.	Wauw.	Weid.

M O N A D E L P H I A.

Geranium.	Bec de Grue.	Cranes bill.	Oyenaersbeck.	Storchſnabel.
Malva.	Mauve.	Mallow.	Kaaſies.	Genſepappeln.
				Althæa.



LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Althæa.	Guimauve.	Marsh mallow.	Heemst.	Siegmars wurtz.
Goffypium.	Cotton.	Cotton.	Boomwool.	Baumwollen.

D I A D E L P H I A.

Fumaria.	Fumeterre.	Fumitory.		Erdrauch.
Polygala.		Milkwort.	Kluysblom.	Creutzblum.
Genista.	Genet.	Broom.	Brem.	Genster.
Ononis.	Arrête beuf.	Rest harrow.	Prangwortel.	Heuschel.
Colutea.	Baguenaudier.	Bladderfera.		Blasenbaum.
Phaseolus.	Haricot.	Kidney bean.	snitt Bohne.	Turkische bonen
Pisum.	Pois.	Pease.	Erwelen.	Erbfen.
Lathyrus.	Gosse.	Cichling vetch.	Aardaakers.	
Vicia.	Vesse.	Vetch.	Wikk.	Wiecken.
Faba.	Fiue.	Bean.	Bonen.	fau Bohnen.
Cicer.	Pois chiche.	Chiches.		Zieler.
Ervum.	Ers.	Bitter vetch.		
Lens.	Lentille.	Lentil.	Linse.	Linfen.
Ulex.		Furze.		Gespeldorn.
Glycyrrhiza.	Regliffe.	Liquorice.	Zoethout.	Syfholtz.
Coronilla.	Chenille.			
Hippocrepis.	Fer de cheval.			
Hedysarum.	Sain foin.	Saintfoin.	Bulties kraut.	Hahnen kamm.
Indigofera.	Indigo.	Indigo.	Indigo.	Indigo.
Tragacantha.	Barbe renard.	Goatsthorn.	Boksdorn.	Dragant.
Trifolium.	Trefle.	Trefoil.	Klaver.	Klee.
Melilotus.		Nonefuch.		
Medicago.	Luferne.	Lucerne.		Siechel-Klee.

P O L Y A D E L P H I A.

Theobroma.	Cacavate.	Cacao.	Cacaos.	Cacaos.
Citrus.	Citronnier.	Citron.	Citroen.	Citronen.
Aurantium.	Oranger.	Orange.	Oranje.	Pomerantzen.
Limon.	Limonier.	Lemon.	Limoen.	Limonier.
Hypericum.	Millepertuis	S Johns wort.		Iohannis kraut.

S Y N G E N E S I A.

Tragopogon.	Barce de boue.	Goats beard.	Salsafi.	Bocksbarth.
Scorzonera.	Scerfonere.	Vipergrass.	Scorzonera.	Sonchu

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Sonchus.	Laitron.	Sowthistle.	Halen Latouw.	Gänse distel.
Lactuca.	Laitüe.	Lettuce.	Latouwe.	Lattich.
Leontodon.	Pissenlit.	Dandelion.	Paardebloem.	Münchs kopff.
Hieracium.	H. d' Epervier.	Hawk weed.	Havkskruid.	Habich kraut.
Cichorium.	Chicorée.	Succory.	Cichorei.	Wegewart.
Arctium.	Glouteron.	Bundock.	Klitzen.	Klette.
Serratula.	Serrette.	Saw - wort.	Schaer.	Schartenkraut.
Carduus.	Chardon.	Thistle.	Distel.	Distel.
Cynara.	Artichaut.	Artichoke.	Artischokken.	Artischocken.
Tanacetum.	Tanefie.	Tansey.	Rynvaar.	Rheinfaren.
Artemisia.	Armoise.	Mugwort.	Byvoet.	Beyfuff.
Abrotanum.	Auronne.	Southern wood.	Averoon.	Berreiff.
Abfinthium.	Absinthe.	Worm wood.	Alsem.	Wermuth.
Gnaphalium.	Immortelle.	Cudweed.	Rhynbloemen.	Katzenfötgen.
Tussilago.	Pas d' Asne.	Coltsfoot.	Hoefblad.	Rosfhuf.
Petasites.	Chaperonniere.	Butter-burr.	Dokkebladeren.	Pestilentzwurtz.
Senecio.	Senecion.	Groandfel.	Endeloos.	Kreutzkraut.
Aster.	Espargou'le.	Starwort.	Sterrekruid.	Sternkraut.
Solidago.	Verge dorée.	Goldenrod.	Gelde roede.	Wundkraut.
Inula.	Aunée.	Elecampane.	Galantwortel.	Alant.
Bellis.	Pâquerete.	Dayfy.	Madelieven.	Maslieben.
Tagetes.	Oeillet d' inde.		Anthonisbloem.	Sammetblume.
Chrysanth.	Maguerite.	Goldenflower.	Vokelaar.	Johannisblume.
Matricaria.	Matricaire.	Feverfew.	Moederkreut.	Metterich.
Chamomilla.	Camomille.	Camomile.	Kamile.	Chamillen.
Cotula.	Camom: puante.	Mayweed.	Paddeblom.	Kraetentill.
Bupthalm.	Oil de beuf.	Oxeye.		Rindsauge.
Achillea.	Millfeeuille.	Yarrow.	Geruwe.	Tausenbadt.
Helianthus.	Soleit.	Sunflower.	Sonneblom.	Sonnenblume.
Centaurea.	Jacée.	Matsellon.		
Cyanus.		Bottle.		
Calendula.	Souci.	Marigold.	Goudblom.	Ringelblum.
Viola.	Violéte.	Violet.		Veilgen.
tricolor.		Pansies.		Freilamkraut.
Impatiens.		Quick in hand.	Pensen.	Spingkraut

G Y N A N D R I A.

Orchis.	Satyrion.	Foolstones.		Guckucksblum.
Cypripedium.	Sabot.	Ladies slipper.		Marienschuch.
Arum.	Pied de Veau.	Wake robin.	Kalfsfoet.	Zehrwurtz.
Zostera.			Wiert.	



M O N O E C I A.

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Lemna.	Lentille d'eau.	Ducks meat.	Kroos.	Wasserlinsen.
Typha.	Masse.	Catstail.	Narrekolf.	Kolben.
Sparganium.	Bauche.	Bur-reed.	Lifch.	
Zea.	Ble de turquie.			Turchifch weyz.
Betula.	Bouleau.	Birch.	Berk.	Birchen.
Alnus.	Aune.	Alder.	Elsen.	Erlen.
Buxus.	Buis.	Boxtre.	Palm.	Buxbaum.
Urtica.	Ortie.	Nettle.	Netelen.	Neffeln.
Morus.	Meurier.	Mulberry.	Moerbefie.	Maulbeer.
Amarantus.	Jaloufie.	Flowergentle.	Fluweel bloem.	Flör-amor.
Poterium.	Pimprenelle.	Burnet.	Bewernella.	Bibernell.
Quercus.	Chene.	Oak.	Eyken.	Eik.
Suber.	Liege.	Cork.	Kurk.	Korck.
Juglans.	Noyer.	Walnut.	Okkernoten.	Welfchenüffe.
Fagus.	Hêtre.	Beech.	Beuken.	Büch.
Castanea.	Chateignier.	Chefnut.	Castanien.	Castanien.
Carpinus.	Charme.	Hornbeaum.	Wielboom.	Steinbüch.
Corylus.	Noifetier.	Hazle.	Hafenoort.	Hafel.
Pinus.	Pin.	Pine.	Pynboom.	Fichte.
Abies.	Sapin.	Fir.	Pikboom.	Tanne.
Larix.	Meleze.	Larchtree.	Lorkenboom.	Lerchenbaum.
Cedrus.	Cedre.	Cedar.	Cederboom.	Ceder.
Thuja.	Arbre de vie.			
Cupressus.	Ciprés.	Cypress.	Cypres.	Cypress.
Ricinus.	Ricin.	Mexicofeeds.	Mollekruid.	Wunderbaum.
Cucurbita.	Calebaffe.	Gourd.	Cawoerden.	Kurbiff.
Cucumis.	Concombre.	Cucumber.	Komkommer.	Gurken.
Melo.	Melon.	Melon.	Meloen.	Melonem.
Colocynthis.	Coloquinte.			
Bayonia.	Coleuvrée.	Briony.	Quartelbefien.	Zaunrube.

D I O E C I A.

Salix.	Saule.	Willow.	Wilge.	Weide.
birfuta.		Sallow.		
Viscum.	Gui.	Miffel.	Miffel.	Miffel.
Hippophaë.	Noirprun.	Sallow thorn.	Duybezie.	Sanddorn.
Myrica.		Gaule.	Gagel.	
Ceratonia.	Carouge.	Carob.		
Spinacia.	Epinars.	Spinache.	Spinagie.	Spinat.

Canna-

LATINA.	GALLICA.	ANGLICA.	BELGICA.	GERMANICA.
Humulus.	Houblon.	Hops.	Hop.	Hopffen.
Cannabis.	Chauvre.	Hemp.	Kennip.	Hanff.
Populus.	Teemle.	Poplar.	Ratelaar.	Aspen.
<i>alba.</i>	Peuplier.	Abele.	Abeel.	Pappel.
Mercurialis.	Mercuriale.	Mercury.	Bingelkruit.	Bingelkraut.
Juniperus.	Genévrier.	Juniper.	Geneuer.	Wachholder.
<i>Sabina.</i>	Sabina.	Savin.	Sevenboom.	Sevenbaum.
Taxus.	If.	Yew.	Ibenboom.	Ibenbaum.
Ruscus.	Fragon.	Knee Holly.		

P O L Y G A M I A.

Musa.	Bananas.	Plaintain.	Pifang.	Paradis tre.
Celtis.	Micocoulier.	Nettle tree.		
Parietaria.	Parietarie.	Pellitory.	Glaskruid.	Maurkraut.
Atriplex.	Arroche.	Orache.	Melde.	Melte.
Acer.	Erable.	Maple.	Booghout.	Ahorn.
Fraxinus.	Frêne.	Ath.	Essen.	Esche.
Ficus.	Figuier.	Figtree.	Vygeboom.	Feigenbaum.

C R Y P T O G A M I A.

Equisetum.	Prele.	Horsetail.	Paardestaert.	Pferdeschwantz.
Filix.	Fougere.	Fern.	Vaaren.	Farenkraut.
Muscus.	Mouffe.	Mosse.	Mosh.	Mooss.
Fucus.	Vray.	Seawark.	Wierd.	Meergrass.
Fungus.	Champignon.	Mushrom.		Schwam.
Tubera.	Truffles.	Tussbals.		

Mon très cher Frere!

Il n'y a personne au monde, qui n'approuve la joie, que l'on fait éclater aux avantages, que ses amis & les parents peuvent remporter. C'est pourquoi, Mon cher Frere, qu'étant autorisé, je ne puis me dispenser de vous témoigner la mienne, à l'occasion de la dissertation, que vous allez donner au public, & par la quelle vous serez mis au rang des personnes Euridiques, qui n'aiment pas à croupir dans la paresse. L'étroite liaison qui est entre nous, ne me permet pas de vous accorder les éloges qui vous sont deus. Mais ce que je crois me convenir le mieux, c'est de vous féliciter de la façon la plus convenable à ma modestie & à la votre. Plut à Dieu! que ces prémices de vos travaux academiques soient d'aussi bon augure pour l'avenir, qu'ils les sont pour le présent, & que vous puissiez jouir de tout le bonheur, qui peut remplir Vos desirs, & ceux de Vos proches. Au reste, mon cher Frere, Vous devez être persuadé, que personne ne prendra plus de part, dans tout ce qui Vous arrivera d'honneur, que moi, qui suis du fond de l'ame,

Mon très cher Frere

Votre très humble Serviteur
& très fidele Frere.

JEAN BERZELIUS.